

**DE Betriebsanleitung - LED-Außenstrahler**  
**(Art.-Nr. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)**

#### Allgemeines

Die vorliegende Betriebsanleitung enthält Gebrauchs- und Sicherheitshinweise. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und beachten Sie die angeführten Vorschriften und Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Betriebsanleitung zum späteren Gebrauch aufbewahren!

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der LED-Außenstrahler dient zur Ausleuchtung von Ställen, Scheunen, Überdachungen, etc. Das Gerät ist für den Betrieb an Netzspannung 230 V~/ 50 Hz vorgesehen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und Eingriffen in das Gerät erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.

#### Sicherheitshinweise

##### VORSICHT!

**Gefahr von Personen- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!**




- Montage von einer ausgebildeten Elektrofachkraft durchführen lassen.
- Vor Arbeiten am LED-Außenstrahler sicherstellen, dass er von der Netzspannung getrennt ist.
- LED-Außenstrahler mit einem Abstand von mindestens 1 Meter zu hitzeempfindlichen Oberflächen montieren.
- LED-Außenstrahler nicht in Umgebungen betreiben, in denen sich brennbare Gase, Dämpfe und Staub befinden können.
- LED-Außenstrahler für Kinder unzugänglich montieren und aufbewahren.
- Vor jedem Gebrauch kontrollieren, ob sich der LED-Außenstrahler, speziell das Anschlusskabel und die Schutzscheibe, in einwandfreiem Zustand befindet. LED-Außenstrahler nicht in Betrieb nehmen, wenn ein Bauteil defekt ist.
- Beschädigtes Anschlusskabel nur von einer Elektrofachkraft oder vom Hersteller austauschen lassen.
- Gehäuse, insbesondere im Falle eines Defekts, nicht öffnen. Gegebenenfalls den Hersteller kontaktieren. Nicht direkt in den LED-Außenstrahler blicken, um Augenschäden zu vermeiden.
- Den Artikel nicht unter Wasser tauchen.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Innere des Gerätes.
- Das Sicherheitsglas ist nicht austauschbar. Bei beschädigtem Sicherheitsglas muss das Gerät entsorgt werden.
- Die Lichtquelle in dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihres Lebenszyklus erreicht hat, ist die komplette Leuchte auszutauschen.
- Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsschutzvorschriften beachten.

#### Montageort auswählen

- Wählen Sie den Montageort des LED-Strahlers nach folgenden Gesichtspunkten aus:
  - Gut belüfteter, schmutz- und staubarmer Bereich, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, Regen und anderen Witterungsbedingungen
  - An einer stabilen und vibrationsfreien Wand
- Halten Sie einen Mindestabstand von 5 Metern von Schwimmbecken oder Teichen ein. Schützen Sie die Netzleitung vor Feuchtigkeit.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu anderen Objekten ein, um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen.
- Der Mindestabstand zu beleuchteten Objekten muss 1 Meter betragen.
- Befestigen Sie den LED-Strahler in einer Höhe von mindestens 2,3 m (außerhalb der Reichweite von Personen).
- Die Montage darf nur an stabilen Oberflächen, z.B. Mauerwerk, vorgenommen werden.
- Montieren Sie den LED-Strahler so an der Wand, dass der Bewegungsmelder sich unterhalb des Strahlers befindet (345690-345720).

#### Elektrischer Anschluss

- Unterbrechen Sie vor allen Arbeiten am LED-Strahler die Stromzufuhr.
- Modelle 10-50 W: Lösen Sie die Schrauben an der Rückseite und entfernen Sie die Abdeckung. Modelle 80/100W: Lösen Sie die Klammern mit Hilfe eines Schraubendrehers und entfernen Sie das Sicherheitsglas.
- Führen Sie die Anschlussleitung (min. 3G 1,0mm², Kabeltyp nach Norm IEC 60245 und EN50525) durch die Kabelverschraubung. Achten Sie darauf, dass Sie dabei nicht die Schraubdichtung beschädigen.
- Lösen Sie die 2 Schrauben der Halteklemme.
- Achten Sie darauf, dass an den Drahtenden die Isolierungen entfernt wurden (ca. 5 bis 10 mm).
- Lösen Sie die Schrauben der Lüsterklemmen etwas.
- Führen Sie die Drahtenden unter der Halteklemme durch.
- Schieben Sie die Drahtenden in die entsprechenden Lüsterklemmen. Die Drahtzuordnung erfolgt nach folgendem Schema:

grün-gelb (Schutzleiter)	
braun oder schwarz	
blau	

- Ziehen Sie die Schrauben der Lüsterklemmen wieder fest.
- Ziehen Sie die Schrauben der Halteklemme wieder fest.
- Modelle 10-50 W: Setzen Sie die Abdeckung auf und ziehen Sie die Schrauben wieder an. Achten Sie dabei darauf, dass die Dichtung der Abdeckung korrekt sitzt. Modelle 80/100W: Setzen Sie das Sicherheitsglas auf und befestigen Sie dieses wieder durch Schließen der Klammern.

#### Bewegungsmelder (345690-345740)

Bitte beachten, dass die Feststellschraube fest angezogen ist, nachdem der Bewegungsmelder justiert wurde.

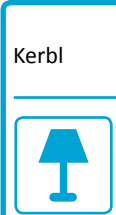
**TIME:** Einschaltdauer (10 s - 10 min)  
**SENS:** Erfassungsbereich in einem Winkel von 100° (max. 10 m)  
**LUX:** Umgebungshelligkeit, bei der die Leuchte einschaltet (5 lux - 1000 lux)

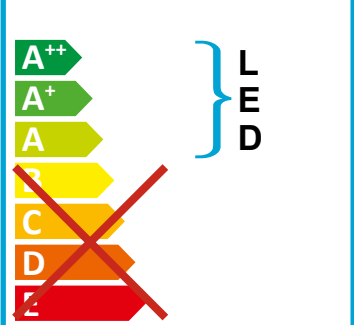
#### Technische Daten

Betriebsstunden	ca. 35.000
Eingangsspannung	220-240 V AC / 50 Hz
Lichtfarbe	6000 K (tagweiß)
Schutzart	IP 65 (345870 – 345950) IP 44 (345690 – 345740)
Farbwiedergabe (CRI)	Ra > 80
Schaltzyklen	> 15.000

Modell	Leistung	Lichtstrom	"Leuchtwinkel (Halbwertswinkel)"	Gewicht	Dimensionen (LxBxH)	max. Projektionsfläche
345870	10 W	800 lumen	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 lumen	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 lumen	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 lumen	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 lumen	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 lumen	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 lumen	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 lumen	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²


	<b>345690-345740, 345870-345900, 345940-345950</b>
---	--

	<b>Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen.</b>
---	---

	<b>LED</b>
--	------------

**Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden.**

**874/2012** 

	<b>CE-Zeichen / CE-Konformitätserklärung</b> Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.
---	--

	<b>Elektroschrott</b> Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.
---	--

**FR Mode d'emploi - Éclairage d'extérieur à LED**  
**(Réf. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)**

#### Généralités

Le présent mode d'emploi contient les consignes d'utilisation et de sécurité. Veuillez lire soigneusement les instructions avant de mettre l'appareil en service et respecter les directives et instructions mentionnées. Conserver le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure !

#### Utilisation conforme

L'éclairage d'extérieur à LED sert à éclairer les manèges, les halls industriels et de stockage, les granges, les ateliers, etc. L'appareil est prévu pour une utilisation à une tension de 230 V~/ 50 Hz. Tout autre usage est considéré comme non conforme. Les exigences de garantie et de dédommagement ne sont pas couvertes par le fabricant en cas d'utilisation et d'intervention non conformes.

#### Consignes de sécurité

##### ATTENTION !

Un mauvais usage peut mettre en danger les personnes et causer des dommages matériels !




- Le montage doit être réalisé par un électricien spécialisé.
- Avant de réaliser des travaux sur le projecteur d'extérieur à LED, vérifier qu'il est bien hors tension.
- Installer le projecteur d'extérieur à LED à au moins 1 mètre de toute surface sensible à la chaleur.
- Ne pas utiliser le projecteur d'extérieur à LED dans un environnement où des gaz inflammables, des vapeurs ou de la poussière sont susceptibles d'être présents.
- Installer et stocker le projecteur d'extérieur à LED hors de la portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifier si le projecteur d'extérieur à LED et en particulier le câble d'alimentation ainsi que le film de l'écran sont dans un état impeccable. Ne pas utiliser le projecteur d'extérieur à LED si une des pièces est défectueuse.
- Faire remplacer le câble de raccordement uniquement par un électricien ou par le fabricant.
- Ne pas ouvrir le boîtier, surtout en cas de dommage. Le cas échéant, contacter le fabricant. Ne pas regarder directement le projecteur d'extérieur à LED pour éviter tout dommage aux yeux.
- Les prescriptions nationales et internationales en matière de sécurité, de santé et de sécurité du travail sont à observer.
- N'immergez pas l'article dans l'eau.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil.
- Il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de cette lampe. Quand la source lumineuse a atteint la fin de son cycle de vie, il faut remplacer la lampe complète.
- Le verre de sécurité ne peut pas être remplacé. Si le verre de sécurité est endommagé, l'appareil doit être jeté.

#### Choisir le lieu d'installation

- Choisissez le lieu d'installation du spot LED en tenant compte des points suivants :
  - Zone bien aérée, peu exposée à la poussière et à la saleté, à l'abri des rayons du soleil, de la pluie et des autres conditions météorologiques
  - Sur un mur stable sans vibrations
- Gardez une distance minimale de 5 mètres entre le spot et le bassin de piscine ou l'étang. Protégez la ligne d'alimentation de l'humidité.
- Gardez une distance minimale de 10 cm entre le spot et tout autre objet afin de garantir une aération suffisante.
- La distance minimale entre le spot et les objets éclairés doit être d'un mètre.
- Installez le spot LED à une hauteur de minimum 2,3 m (hors de portée de toute personne).
- Le montage peut être effectué uniquement sur une surface stable, p. ex. un mur.
- Installez le spot LED au mur de manière à ce que le détecteur de mouvement se situe sous le spot (345690-345720).

#### Raccordement électrique

- Avant toute manipulation du spot LED, coupez le courant.
- Modèles 10-50 W : desserrez les vis sur la partie arrière et enlevez le cache. Modèles 80/100 W : desserrez les attaches à l'aide d'un tournevis et enlevez le verre de sécurité.
- Faites passer le cordon d'alimentation (minim. 3G 1,0mm², type de câble conforme aux normes IEC 60245 et EN50525) dans le presse-étoupe. Veillez à ne pas endommager le joint.
- Desserrez les deux vis de la pince de support.
- Veillez à retirer l'isolation aux extrémités du câble (env. 5 à 10 mm).
- Desserer légèrement les vis des dominos.
- Passez les extrémités du câble sous la pince de support.
- Insérez les extrémités du câble dans le domino correspondant. L'affectation des câbles se fait selon le schéma suivant :

vert-jaune (terre)	
brun ou noir	
bleu	

- Resserrez les vis du domino.
- Resserrez les vis de la pince de support.
- Modèles 10-50 W : remettez le cache en place et serrez les vis. Ce faisant, veillez à ce que le joint du cache soit placé correctement. Modèles 80/100 W : remettez le verre de sécurité en place et fixez-le en fermant les attaches.

#### Détecteur de mouvement (345690-345740)

Veillez à ce que la vis de blocage soit bien serrée après l'ajustement du détecteur de mouvement.

**TIME :** durée d'allumage (10 s - 10 min)  
**SENS :** Champ d'éclairage dans un angle de 100 ° (max. 10 m)  
**LUX :** luminosité ambiante à laquelle la lumière s'allume (5 lux - 1000 lux)

#### Caractéristiques techniques

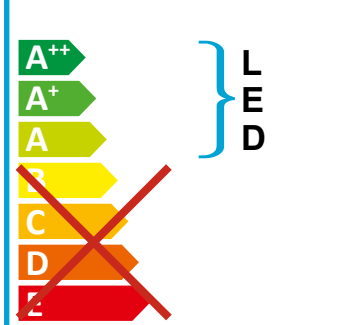
Heures de fonctionnement	35 000 env.
Tension d'entrée	220-240 V AC / 50 Hz
Couleur d'éclairage	6000 K (blanc jour)
Type de protection	IP 65 (345870 – 345950) IP 44 (345690 – 345740)

Restitution des couleurs (CRI)	Ra > 80
Cycles de commutation <span> </span> :	> 15.000

Modèle	Puissance	Flux lumineux	Angle d'éclairage_ x000D_ (angle de demi-valeur)	Poids	Dimensions (LxPxH)	Surface de projection max.
345870	10 W	800 Lumens	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 Lumens	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 Lumens	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 Lumens	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 Lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 Lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 Lumens	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 Lumens	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 Lumens	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 Lumens	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 Lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 Lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

	<b>345690-345740, 345870-345900, 345940-345950</b>
---	--

	<b>Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées.</b>
---	--

	<b>LED</b>
---	------------

**Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées.**

**874/2012** 

	<b>Marque CE / déclaration de conformité CE</b> La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.
---	---

	<b>Déchets électriques et électroniques</b> Il appartient à l'exploitant d'éliminer l'appareil de manière conforme quand il ne fonctionnera plus. Respecter les prescriptions en vigueur de votre pays. Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères. Dans le cadre de la directive européenne sur l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est repris gratuitement par le centre de collecte municipal ou les déchetteries, ou alors celui-ci peut être rapporté à un revendeur spécialisé proposant un service de reprise. Une élimination réglementaire protège l'environnement et empêche d'éventuelles conséquences nocives sur les hommes et l'environnement.
---	--

**KERBL**

**EN Operating Instructions - LED Outdoor Spotlight**  
(item nos. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)

**General**

These operating instructions comprise instructions for use and safety information. Please read the instructions carefully and note the regulations and relevant information before putting the device into operation. Please keep these operating instructions in a safe place for later use!

**Correct use**

The LED outdoor spotlight is used to illuminate stables, barns, sheds etc. The device is designed to operate at mains voltage 230 V~/50 Hz. Any other use shall be deemed incorrect. Improper use and tampering with the device will void warranty and liability claims.

**Safety instructions**

- CAUTION!**  
Risk of physical injury and material damage if used incorrectly!
- Installation should be carried out by a qualified electrical technician.
  - Ensure the LED outdoor spotlight is disconnected from the mains voltage before commencing work.
  - Install the LED outdoor spotlight at a distance of at least 1 metre from heat-sensitive surfaces.
  - Do not operate the LED outdoor spotlight in environments where flammable gases, vapours or dust may be present.
  - Install and store the LED outdoor spotlight out of the reach of children.
  - Before each use, check that the LED outdoor spotlight, the protective pane and the power cable in particular are intact. Do not operate the LED outdoor spotlight if a component is defective.
  - Only have a damaged electrical connection cable replaced by a specialist electrician or the manufacturer.
  - Do not open the housing, especially in case of defect. If required, contact the manufacturer. Do not look directly into the LED outdoor spotlight, to avoid eye damage.
  - National and international safety, health and occupational safety regulations must be observed and complied with.
  - Do not immerse the article in water.
  - Do not hold the appliance with wet or damp hands.
  - Do not insert any objects into the inside of the appliance.
  - The light source in this lamp cannot be replaced. If the light source has reached the end of its life, the entire lamp must be replaced.
  - The safety glass cannot be replaced. If the safety glass is damaged, the appliance must be disposed of.

**Selecting a setup location**

- Select the setup location for the LED spotlight based on the following criteria:
  - o well-ventilated, low-dirt and low-dust environment, protected from direct sunlight, rain and other weather influences
  - o On a stable and vibration-free wall
- Maintain a minimum distance of 5 metres from swimming pools or ponds. Protect the mains cable against moisture.
- Maintain a minimum distance of 10 cm from other objects in order to ensure adequate ventilation.
- The minimum distance to illuminated objects must be 1 metre.
- Secure the LED spotlight at a height of at least 2.3 m (out of people's reach).
- The product must be installed only on stable surfaces, e.g. masonry.
- Mount the LED spotlight on the wall so that the motion sensor is located below the spotlight (345690-345720).

**Electrical connection**

1. Disconnect the power supply before carrying out any work on the LED spotlight.
2. 10-50 W model: Loosen the screws on the back and remove the cover.
3. 80/100 W model: Release the clips using a screwdriver and remove the safety glass.
4. Insert the connector cable (min. 3G 1.0mm<sup>2</sup>, cable type as per standards IEC 60245 and EN50525) through the cable gland. Take care not to damage the screw seal.
5. Loosen the 2 screws on the holding clamp.
6. Ensure that the insulation at the ends of the wires has been removed (approx. 5 to 10 mm).
7. Loosen the screws on the terminal strips slightly.
8. Guide the ends of the wires underneath the holding clamp.
9. Push the ends of the wires into the appropriate terminal strips. The wires are assigned according to the following scheme:

green-yellow (protective conductor)	
brown or black	
blue	

9. Re-tighten the screws on the terminal strips.
10. Re-tighten the screws on the holding clamp.
11. 10-50 W model: Put the cover in place and re-tighten the screws. Ensure that the seal on the cover is in the correct position.
- 80/100 W model: Position the safety glass and secure it again by closing the clips.

**Motion Detector (345690-345740)**

Please make sure that the set screw is secured tightly after the motion detector has been adjusted.

**TIME:** Operating duration (10 s - 10 min)  
**SENS:** Capture range at an angle of 100° (max. 10 m)  
**LUX:** Ambient light at which the lamp switches on (5 lux - 1000 lux)

**Technical data**

Operational hours approx. 35,000  
 Input voltage 220-240 V AC / 50 Hz  
 Light colour 6000 K (pure white)  
 Protection class IP 65 (345870 – 345950)  
 IP 44 (345690 – 345740)  
 Colour rendering (CRI) Ra > 80  
 Switch cycles: > 15.000

Model	Power	Luminous flux	Light angle_x000D_(beam spread)	Weight	Dimensions (LxWxH)	max. projection area
345870	10 W	800 lumens	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 lumens	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 lumens	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 lumens	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 lumens	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 lumens	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 lumens	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 lumens	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

**IT Istruzioni per l'uso - Faro esterno LED**  
(cod. art. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)

**Informazioni generali**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi di utilizzo e sicurezza. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e attenersi alle indicazioni e avvertenze fornite. Conservare le istruzioni per l'uso per ogni utilizzo successivo!

**Utilizzo conforme**

Il faro esterno LED serve per illuminare stalle, fienili, tettoie, ecc. L'apparecchio è previsto per il funzionamento con tensione di rete 230 V~/50 Hz. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato non conforme all'uso previsto. In caso di utilizzo non conforme e interventi sull'apparecchio decadono i diritti di garanzia.

**Avvertenze per la sicurezza**

- CAUTELA!**  
Pericolo di danni a persone e cose in caso di utilizzo scorretto!
- Far eseguire il montaggio a un elettricista qualificato.
  - Prima di intervenire sul faro esterno LED accertarsi che sia scollegato dalla tensione di rete.
  - Montare il faro esterno LED a una distanza minima di 1 metro da superfici sensibili al calore.
  - Non utilizzare il faro esterno LED in ambienti dove possono esserci gas combustibili, vapori e polvere.
  - Montare e conservare il faro esterno LED in modo che sia lontano dalla portata dei bambini.
  - Prima di ogni utilizzo, controllare se il faro esterno LED e in particolare il cavo di collegamento e il vetro di protezione sono in buono stato. Non mettere in funzione il faro esterno LED se un componente è guasto.
  - Fare effettuare la sostituzione del cavo di collegamento danneggiato solo a elettrici specializzati o al produttore.
  - Non aprire l'alloggiamento, soprattutto in caso di guasto. In caso di necessità, contattare il produttore. Non guardare direttamente nel faro esterno LED al fine di evitare danni agli occhi.
  - Attenersi alle prescrizioni antinfortunistiche, di sicurezza e salvaguardia nazionali e internazionali.
  - Non immergere l'articolo in acqua.
  - Non afferrare l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
  - Non introdurre corpi estranei all'interno dell'apparecchio.
  - La fonte luminosa di questo apparecchio non può essere sostituita. Quando la fonte luminosa ha terminato la sua durata utile, è necessario sostituire l'intero apparecchio.
  - Il vetro di sicurezza non è sostituibile. In caso di danneggiamento del vetro di sicurezza, smaltire l'apparecchio.

**Scelta del luogo di montaggio**

- Scegliere il luogo di montaggio del riflettore a LED in base alle seguenti caratteristiche:
  - o Ambiente ben ventilato, privo di polvere e sporco, protetto dall'irraggiamento solare diretto, pioggia o altre intemperie
  - o Parete stabile e resistente alle vibrazioni
- Una distanza minima di 5 metri da piscine o stagni. Proteggere il cavo di rete dall'umidità.
- Rispettare una distanza minima di 10 cm dagli altri oggetti, per garantire una ventilazione sufficiente.
- La distanza minima dagli oggetti luminosi deve esser di 1 metro.
- Fissare il riflettore a LED a un'altezza di almeno 2,3 m (fuori dalla portata delle persone).
- Eseguire il montaggio soltanto su superfici stabili, per es. opere in muratura.
- Montare sulla parete il riflettore a LED in modo che il sensore di movimento si veng a trovare sotto il riflettore (345690-345720).

**Allacciamento elettrico**

1. Prima di eseguire qualsiasi intervento sul riflettore a LED, interrompere l'apporto di corrente.
2. Modelli 10-50 W: Allentare le viti sul retro e togliere il coperchio. Modelli 80/100 W: Allentare i morsetti con l'ausilio di un cacciavite e rimuovere il vetro di sicurezza.
3. Far passare il cavo di collegamento (min. 3G 1,0mm<sup>2</sup>, tipo di cavo secondo la norma IEC 60245 e EN50525) attraverso le fascette di cablaggio. Fare attenzione a non danneggiare la guarnizione.
4. Allentare le 2 viti del morsetto di arresto.
5. Accertarsi che alle estremità del filo siano stati rimossi gli elementi isolanti (da circa 5 a 10 mm).
6. Allentare leggermente le viti dei morsetti isolanti.
7. Far passare le estremità del filo sotto il morsetto di arresto.
8. Far scorrere le estremità del filo nei rispettivi morsetti isolanti. I fili vanno collegati seguendo il seguente schema:

verde-giallo (conduttore di protezione)	
marrone o nero	
blu	

9. Serrare nuovamente le viti dei morsetti isolanti.
10. Serrare nuovamente le viti del morsetto di arresto.
11. Modelli 10-50 W: Applicare il coperchio e serrare nuovamente le viti. Accertarsi che la guarnizione del coperchio sia correttamente in sede.
- Modelli 80/100 W: Applicare il vetro di sicurezza e fissarlo di nuovo stringendo i morsetti.

**Sensore di movimento (345690-345740)**

Accertarsi che la vite di regolazione sia serrata a fondo dopo aver regolato il sensore di movimento.

**TIME:** Tempo di inserzione (10 s - 10 min)  
**SENS:** Campo di rilevazione in un angolo di 100° (max. 10 m)  
**LUX:** Luminosità ambientale alla quale avviene l'accensione (5 lux - 1000 lux)

**Specifiche tecniche**

Ore di esercizio ca. 35.000  
 Tensione in ingresso 220-240 V AC / 50 Hz  
 Colore della luce 6000 K (bianco giorno)  
 Classe di protezione IP 65 (345870 – 345950)  
 IP 44 (345690 – 345740)  
 Resa dei colori (CRI) Ra > 80  
 Cicli di commutazione > 15.000

Modello	Potenza	Flusso luminoso	Angolo di illuminazione_x000D_(angolo di luminanza)	Peso	Dimensioni (L x l x A)	Area di proiezione max.
345870	10 W	800 lumen	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 lumen	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 lumen	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 lumen	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 lumen	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 lumen	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 lumen	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 lumen	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

**345690-345740, 345870-345900, 345940-345950**

**Kerbl**

This luminaire contains built-in LED lamps.

**A++**  
**A+**  
**A**  
**B**  
**C**  
**D**  
**E**

**LED**

The lamps cannot be changed in the luminaire.

**874/2012**

**CE**

**CE Mark / CE Declaration of Conformity**  
 Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union.

**Electrical waste**  
 It is up to the operator to dispose of the device responsibly after its useful life in accordance with local regulations. Consult the relevant regulations for your country. The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

**345690-345740, 345870-345900, 345940-345950**

**Kerbl**

Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate.

**A++**  
**A+**  
**A**  
**B**  
**C**  
**D**  
**E**

**LED**

Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili.

**874/2012**

**CE**

**Marchio CE / dichiarazione di conformità CE**  
 La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/ l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.

**Rottame elettrico**  
 Il gestore è tenuto a smaltire l'apparecchio al termine della sua vita utile attenendosi alle prescrizioni in vigore nel rispettivo paese. Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Lo smaltimento regolare contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente ed impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.





**SV Bruksanvisning - LED-strålkastare för utomhusbruk**  
**(art.-nr 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)**

#### Allmänt

Denna information innehåller bruks- och säkerhetsanvisningar. Läs igenom anvisningarna noggrant och följ de angivna föreskrifterna och anvisningarna innan du tar enheten i bruk. Spara bruksanvisningen för senare bruk!

#### Avsedd användning

LED-strålkastaren för utomhusbruk används för belysning av stallar, lador, skjul etc. Enheten är avsedd för drift vid nätspänning 230 V~/ 50 Hz. All annan användning anses vara icke korrekt användning. Vid felaktig användning och ingrepp i enheten är alla garanti- och skadeståndsanspråk gentemot tillverkaren uteslutna.

#### Säkerhetsanvisningar

**VAR FÖRSIKTIG!**

Risk för person- och materialskador vid felaktig användning!




- monteringen ska genomföras av en utbildad elektriker.
- se till att nätspanningen är frånkopplad vid arbete med LED-strålkastaren.
- montera LED-strålkastaren på ett avstånd på minst 1 meter från värmekänsliga ytor.
- använd inte LED-strålkastaren i miljöer där det kan finnas gaser, ångor eller damm som är brännbara.
- montera och förvara LED-strålkastaren oåtkomligt för barn.
- kontrollera före varje användning att LED-strålkastaren, särskilt anslutningskabeln och skyddsplattan, är i gott skick. Ta inte LED-strålkastaren i drift om någon av komponenterna är defekt.
- Skadad anslutningskabel får endast bytas ut av elektriker eller tillverkaren.
- Öppna aldrig höljet, i synnerhet inte om enheten är defekt. Kontakta i så fall tillverkaren. titta inte direkt in i LED-strålkastaren eftersom det kan leda till ögonskador.
- följ nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsskyddsföreskrifter.
- Doppa inte ned enheten under vatten.
- Ta inte i enheten med våta eller fuktiga händer.
- För inte in några föremål i enheten.
- Ljuskällan i denna lampa är inte utbytbart. När ljuskällan har slutat att fungera måste hela lampan bytas ut.
- Säkerhetsglaslet är inte utbytbart. Vid skadat säkerhetsglas måste enheten kasseras.

#### Välj monteringsplats

- Välj LED-strålkastarens monteringsplats efter följande kriterier:
  - Ett välventilerat, smuts- och dammfritt område som är skyddad från direkt solinstrålning, regn och andra väderförhållanden
  - På en stabil och vibrationsfri vägg
- Ha ett minimiavstånd på 5 meter från bassänger eller dammar. Skydda nätledningen mot fukt.
- Ha ett minimiavstånd på 10 cm till andra objekt för att säkerställa tillräcklig ventilation.
- Minimiavståndet till de belysta objekten måste vara minst 1 meter.
- Fäst LED-strålkastaren på minst 2,3 meters höjd (utom räckhåll för personer).
- Monteringen får endast ske på stabila ytor, t.ex. murverk.
- Montera LED-strålkastaren på väggen så att rörelsedetektorn befinner sig under strålkastaren (345690-345720).

#### Elanslutning

- Koppla från strömförsörjningen vid alla arbeten på LED-strålkastaren.
- Modell 10–50 W: Lossa skruvarna på baksidan och ta bort skyddet. Modell 80/100 W: Lossa klämmorna med hjälp av en skruvmejsel och ta bort säkerhetsglaslet.
- För anslutningsledningen (min. 3G 1,0mm<sup>2</sup>, kabeltyp enligt standarden IEC 60245 och EN50525) genom kabelförskrivningen. Se till att du inte skadar skruvtätningen.
- Lossa de 2 skruvarna på fästklämman.
- Se till att isoleringen har tagits bort på trådändarna (ca 5 till 10 mm).
- Lossa skruvarna på kopplingsplinten något.
- För trådändarna under fästklämman.
- Skjut in trådändarna i de motsvarande kopplingsplintarna. Trådarna placeras enligt följande schema:

grön-gul (skyddsledare)	
brun eller svart	
blå	

- Dra åt skruvarna på kopplingsplinten igen.
- Dra åt skruvarna på fästklämman igen.
- Modell 10–50 W: Sätt tillbaka skyddet och dra åt skruvarna igen. Se till att skyddets tätning sitter korrekt. Modell 80/100 W: Sätt på säkerhetsglaslet igen och fäst det genom att sätta fast klämmorna.

#### Rörelsedetektor (345690-345740)

Se till att låsskruven är ordentligt åtdragen efter att rörelsedetektorn har justerats.


**TIME:** Inkopplingstid (10 s–10 min)  
**SENS:** Avkänningsområde i en vinkel på 100° (max. 10 m)  
**LUX:** Ljusstyrka när belysningen ska kopplas till (5 lux - 1000 lux)



<b>Tekniska data</b>					
Drifttimmar	ca 35 000				
Ingångsspänning	220-240 V AC / 50 Hz				
Ljuskfärg	6000 K (dagsvit)				
Clase de protección	IP 65 (345870 – 345950) IP 44 (345690 – 345740)				
Índice de reproducción cromática (CRI)	Ra > 80				
Kopplingscykler:	> 15.000				

Modell	Effekt	Ljusflöde	Ljusvinkel_x000D_(halvvärdesvinkel)	Vikt	Mått (LxBxH)	max. projekti-onsyta
345870	10 W	800 lumens	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 lumens	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 lumens	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 lumens	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 lumens	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 lumens	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 lumens	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 lumens	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 lumens	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 lumens	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

<b>CE</b>	<b>CE-märkning/CE-försäkran om överensstämmelse</b> Härmed försäkrar Albert KERBL GmbH att produkten/apparaten som beskrivs i denna bruksanvisning är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och de övriga tillämpliga bestämmelserna och direktiven. CE-märket anger att apparaten uppfyller EU-direktiven.
-----------	---

Kerbl	345690-345740, 345870-345900, 345940-345950
-------	---

	<b>Denna strålkastare innehåller inbyggda LED-lampor.</b>
---	---

	
---	--

Lamporna i strålkastaren kan inte bytas ut.
---

<b>874/2012</b>	
-----------------	---

**DA Brugsanvisning - Ud.v.LED-projektør**  
**(art.-nr. 345870, 345690, 345880, 345700, 345890, 345710, 345900, 345720, 345950, 345730, 345940, 345740)**

#### Generelle oplysninger

Denne brugsanvisning indeholder anvisninger om brug og sikkerhed. Læs anvisningerne omhyggeligt, og overhold de anførte forskrifter og anvisninger, før du tager apparatet i brug. Opbevar brugsanvisningen til evt. senere brug!

#### Forskriftsmæssig anvendelse

Den udv. LED-projektør bruges til at oplyse stalde, lader, overdækninger osv. Apparatet er beregnet til en netspænding på 230 V~/ 50 Hz. Enhver anden anvendelse må betragtes som ikke værende omfattet af denne definition. Ved ukorrekt brug og indgreb i apparatet bortfalder producentens garanti og ansvar.

#### Sikkerhedsanvisninger

**FORSIGTIG!**

Fare for skader på personer og materiel ved ukorrekt anvendelse!




- Monteringen skal udføres af en elektriker.
- Før der arbejdes på den udv. LED-projektør, skal det kontrolleres, at den er afbrudt fra netspændingen.
- Monter den udv. LED-projektør med en afstand på mindst 1 m fra varmekølsomme overflader.
- Den udv. LED-projektør må ikke anvendes, hvor der er risiko for brændbare gasser, dampe og støv.
- Monter og opbevar den udv. LED-projektør utilgængeligt for børn.
- Kontroller altid før brug, om den udv. LED-projektør, særligt tilslutningskablet og beskyttelsesglaslet, er uden fejl og mangler. Tag ikke den udv. LED-projektør i drift, hvis en komponent er defekt.
- Et beskadiget tilslutningskabel må kun udskiftes af en elinstallatør eller af producenten.
- Åbn ikke huset, særligt ikke ved defekt. Kontakt i givet fald producenten. Undgå øjenskader! Se ikke direkte ind i den udv. LED-projektør.
- Overhold nationale og internationale sikkerheds-, helbreds- og arbejdsbeskyttelsesforskrifter.
- Lad ikke produktet komme under vand.
- Tag ikke fat i produktet med våde eller fugtige hænder.
- Stik ikke genstande ind i produktet.
- Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Når lyskilden ikke længere kan bruges, skal hele lampen udskiftes.
- Sikkerhedsglaslet kan ikke udskiftes. Hvis sikkerhedsglaslet er beskadiget, skal produktet bortskaffes.

#### Valg af monteringssted

- Vælg LED-projektørens monteringssted ud fra følgende kriterier:
  - godt ventileret område uden snavs og støv, beskyttet imod direkte sollys, regn og andre vejrpåvirkninger
  - op på en stabil og vibrationsfri væg
- Hold en mindsteafstand på 5 meter til svømmebassiner eller damme. Beskyt netledningen imod fugt.
- Hold en mindsteafstand på 10 cm til andre objekter for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Mindsteafstanden til belyste objekter skal være 1 meter.
- Fastgør LED-projektøren i en højde af mindst 2,3 m (uden for personers rækkevidde).
- Den må kun monteres på stabile overflader, f.eks. murværk.
- Monter LED-projektøren på væggen, så bevægelsesføleren sidder under projektøren (345690-345720).

#### Elektrisk tilslutning

- Afbyd strømtilførslen før ethvert arbejde på LED-projektøren.
- Modellerne 10-50 W: Løsn skruerne på bagsiden, og fjern afdækningen. Modellerne 80/100 W: Løsn klemmerne ved hjælp af en skruetrækker, og tag sikkerhedsglaslet af.
- Før tilslutningsledningen (min. 3G 1,0 mm<sup>2</sup>, kabeltype iht. standard IEC 60245 og EN50525) gennem kabelforskrivningen. Pas på, at du ikke derved beskadiger skruetætningen.
- Løsn holdeklemmens to skruer.
- Sørg for, at isoleringen er fjernet fra lederenderne (ca. 5 til 10 mm).
- Løsn kronemuffernes skruer lidt.
- Før lederenderne igennem under holdeklemmen.
- Skub lederenderne ind i de passende kronemuffer. Ledningernes placering fremgår af nedenstående skema:

grøn-gul (jordledning)	
brun eller sort	
blå	

<b>CE</b>	<b>CE-mærke / CE-overensstemmelseserklæring</b> Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.
-----------	---

<b>Albert Kerbl GmbH</b> Felizenzell 9 84428 Buchbach, Germany Tel. +49 8086 933 - 100 Fax +49 8086 933 - 500 www.kerbl.de	<b>Kerbl Austria Handels GmbH</b> Wirtschaftspark 1 9130 Poggersdorf Tel. +43 4224 81555 Fax. +43 4224 81555-629 www.kerbl-austria.at	<b>Kerbl France Sarl</b> 3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soutz 68501 Guebwiller Cedex, France Tel. : +33 3 89 62 15 00 Fax <span> </span> : +33 3 89 83 04 46 www.kerbl-france.com
---	--	---

- Spænd kronemuffernes skruer igen.
- Spænd holdeklemmens skruer igen.
- Modellerne 10-50 W: Sæt afdækningen på, og spænd skruerne igen. Sørg da for, at afdækningens pakning sidder korrekt. Modellerne 80/100 W: Sæt sikkerhedsglaslet på, og fastgør det igen ved at lukke klemmerne.

#### Bevægelsesmelder (345690-345740)

Sørg for, at låseskruen er strammet fast efter justering af bevægelsesføleren.


**TIME:** Tænd/sluk-tid (fra 10 sekunder - 10 minutter)  
**SENS:** registreringsområde i en vinkel på 100° (maks. 10 m)  
**LUX:** Omgivelseslysstyrke, hvor lampen tændes (5 lux - 1000 lux)



<b>Tekniske data</b>					
Driftstimer	ca. 35.000				
Indgangsspænding	220-240 V AC / 50 Hz				
Lysfarve	6000 K (dagslyshvid)				
Kapslingsklasse	IP 65 (345870 – 345950) IP 44 (345690 – 345740)				
Farvegengivelse (CRI)	Ra > 80				
Koblingscyklusser:	> 15.000				

Model	Ydeevne	Lysstrøm	Lysvinkel_x000D_(spredningsvinkel)	Vægt	Dimensioner (LxBxH)	maks. projek-tionsflade
345870	10 W	800 lumen	100°	0,38 kg	116 x 76 x 40 mm	80 cm²
345880	20 W	1600 lumen	100°	0,55 kg	146 x 96 x 40 mm	120 cm²
345890	30 W	2400 lumen	100°	0,70 kg	176 x 116 x 40 mm	180 cm²
345900	50 W	4000 lumen	100°	2,00 kg	249 x 169 x 40 mm	320 cm²
345950	80 W	6000 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345940	100 W	7500 lumen	70°	3,1 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345690	10 W	800 lumen	100°	0,47 kg	118 x 78 x 40 mm	90 cm²
345700	20 W	1600 lumen	100°	0,68 kg	144 x 95 x 40 mm	150 cm²
345710	30 W	2400 lumen	100°	1,04 kg	173 x 113 x 40 mm	195 cm²
345720	50 W	4000 lumen	100°	2,05 kg	249 x 169 x 40 mm	420 cm²
345730	80 W	6000 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²
345740	100 W	7500 lumen	70°	3,10 kg	240 x 115 x 250 mm	270 cm²

<b>CE</b>	<b>CE-mærke / CE-overensstemmelseserklæring</b> Hermed erklærer Albert KERBL GmbH, at det produkt/apparat, der er beskrevet i denne manual, er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige gældende bestemmelser og direktiver. CE-mærket står for overholdelse af Den Europæiske Unions direktiver.
-----------	---

Kerbl	345690-345740, 345870-345900, 345940-345950
-------	---


	<b>Dette lysarmatur har indbyggede diodelyskilder</b>
---	---

	
---	---

Lysarmaturets lyskilder kan ikke udskiftes
--

<b>874/2012</b>	
-----------------	---

Kerbl	345690-345740, 345870-345900, 345940-345950
-------	---

	<b>Dette lysarmatur har indbyggede diodelyskilder</b>
---	---

	
---	---

Lysarmaturets lyskilder kan ikke udskiftes
--

<b>874/2012</b>	
-----------------	---